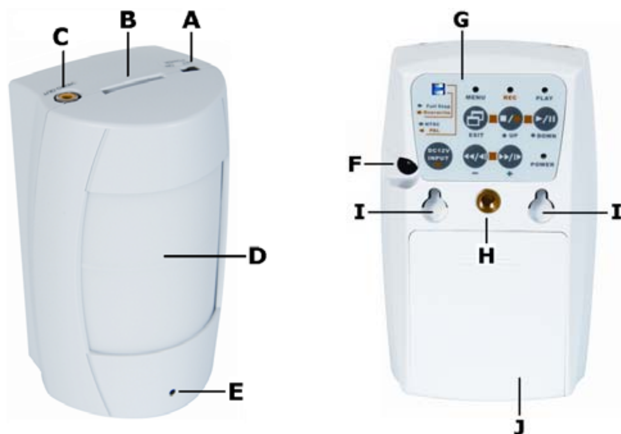
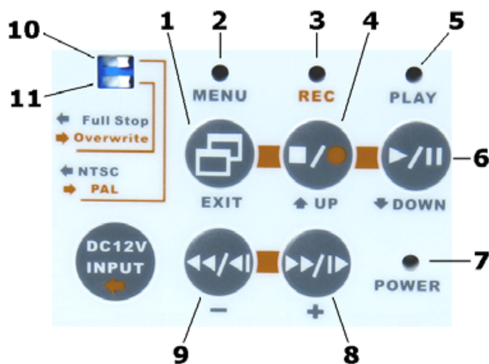
CAMCOLVC1

DIGITAL VIDEO COLOUR CAMERA IN PIR HOUSING
DIGITALE KLEURENCAMERA IN PIR-BEHUIZING
CAMÉRA COULEUR NUMÉRIQUE DANS BOÎTIER PIR
CÁMARA COLOR DIGITAL EN CARCASA PIR
ÜBERWACHUNGSKAMERA IN PIR-GEHÄUSE



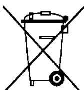

C
B
A
D
E
G
MENU
REC
PLAY
Full Stop
Overwrite
NTSC
PAL
EXIT
UP
DOWN
DC12V INPUT
POWER
F
I
I
H
J


10
11
1
2
3
4
5
6
7
8
9
MENU
REC
PLAY
Full Stop
Overwrite
NTSC
PAL
EXIT
UP
DOWN
DC12V
INPUT
POWER
–
+

User manual

1. Introduction

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.
Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.
This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.
Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	For indoor use only. Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids.
	Keep the device away from children and unauthorised users.
	There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

- Damage caused by user modifications to the device or by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

3. General Guidelines

- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating.
- Protect the device against extreme heat (e.g. direct sunlight, heater …), dust and moisture.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

4. Features

- automatic image control functions
- the video capture camera records images on SD card (not included)
- 3 recording modes: manual, timer or motion detection (with adjustable

motion sensitivity level)

- live video can be watched while under recording process
- selectable compression image qualities and frame rates
- user-friendly OSD setup menu and front panel design

5. Overview

Refer to the illustration on page 2 of this manual

A	power on/off switch	**F**	power input
B	SD card slot	**G**	control panel
C	video output RCA connector	**H**	mounting bracket thread
D	PIR sensor (covered)	**I**	wall mounting hooks
E	CMOS sensor	**J**	battery compartment

Control panel		**6**	play / pause/ down button
1	menu / exit button	**7**	power LED
2	menu LED	**8**	+ / FFW / step forward
3	record LED	**9**	- / REV / step reverse
4	record / stop / up button	**10**	NTSC/PAL selector switch
5	play LED	**11**	stop/overwrite selector switch

Screen icons					
	manual recording		scheduled (timed) recording		motion triggered recording
	memory normal		memory error		file under test
	recording in progress				continuous record
320 640 240 480	resolution		LQ MQ HQ		Low – Medium – High Quality

6. Installation

- Choose the location for the camera, keeping following guidelines in mind:
  - Do not install the camera in locations where extremely high or low temperatures, high humidity, water vapour or steam, dust or excessive vibrations may occur.
  - Avoid mounting the camera near high electro-magnetic fields as this will influence image quality.
  - Do not aim the camera at the sun or other extremely bright objects or reflections.

- Note that the controls are located on the back of the device, so easy access should be anticipated.
- The camera can be powered by batteries (not incl.) or via the included mains adaptor. When using the adaptor, a mains outlet must be foreseen at max. 1m distance from the camera.
- Mount the camera on the wall or ceiling. Use either the wall mounting hooks **[I]** or the included mounting bracket.
  - wall mounting: screw 2 screws in the wall, level with 38mm space in between and a leave a gap of ±4mm between screw head and wall. Hook the camera over the screws.
  - mounting bracket: use the wall plate to determine the location of the screws and screw the wall plate to the wall. Attach the mounting bracket to the camera using the mounting bracket thread **[H]**. Screw the camera on the wall plate.
- The camera can be powered by batteries (not incl.) or via the included mains adaptor.
- To view the camera images in real-time, the included video cable can be used (length ±1.5m).

7. Configuration / operation

- Insert batteries in the device (see §8) or plug the connector from the power adaptor into the power input **[F]** and plug the adaptor in a mains outlet.
- Insert an SD memory card (not incl.) into the SD card slot **[B]** (cut away corner towards on/off switch **[A]**).
- Set the video system (PAL or NTSC) with the dipswitch **[10]**, for NTSC move it to the left. Use a small object e.g. a tip of a pencil.
- Set whether the camera should stop or overwrite the memory card content when the memory card is full. To stop recording when the card is full, move the dipswitch **[11]** to the left.

Note: only move the dipswitches while the camera is off.

- Use the included video cable to connect the video output jack **[C]** with a video input of a monitor (not incl.). Switch on the monitor.
- Switch on the camera by moving the power on/off switch **[A]** to the ON-position.

Note: when a new card is inserted, the record LED **[3]** will blink for a certain time. Wait until the blinking stops.

- Press the menu button **[1]** to enter the camera menu. The menu LED **[2]** switches on and menu is shown on the monitor. Refer to the next page for a menu overview.
- To navigate through a menu, use the up **[4]** and down **[6]** button. Select a menu item with the + button **[8]**. To change parameter values use the + **[8]** or – **[9]** button. To exit a menu item, use the menu button **[1]**.

MAIN MENU				remarks
	SEARCH AND PLAY			Play back recorded files
		An overview is shown of the available files (sorted by date). Select a recording and press the menu button **[1]**.		
		CHOISE		Choose PLAY to play the selected recording or EXIT to leave the 'search and play' menu. Press the menu button **[1]** again.
	SET DATE/TIME			
		DATE FORMAT		Set date format: Y/M/D - M/D/Y - D/M/Y
		SET DATE		Set date (Y/M/D-M/D/Y-D/M/Y)
		SET TIME		Set time (hh:mm:ss)
	SET MOTION DETECT			Verify and set the motion detect threshold
		MD ENERGY		Indicates current energy level
		MD TRESHOLD		Set between 0~100%
	MANUAL RECORD			Set parameters for manual recording.
		VIDEO SIZE		Choose video size 320x240 or 640x480
		FRAME RATE		Select frame rate: 320x240: 1~30FPS / 640x480: 1~12FPS
		QUALITY		Set quality: LOW – MEDIUM - HIGH
	SCHEDULE RECORD			Set parameters for scheduled recording An overview of the current settings is shown
		MOTION RECORD		Set parameters for motion triggered recording
			RECORD	Enable or disable (ON – OFF) motion triggered recording.
			SCHEDULE	Set timeframe during which motion triggered recording is enabled 00:00 – 00:00 indicates always
			DURATION	Select how long recording is enabled when motion is detected 5SEC – 10SEC – 15SEC – 20SEC – 30SEC
			VIDEO SIZE	Choose video size 320x240 or 640x480
			FRAME RATE	Select frame rate: 320x240: 1~30FPS / 640x480: 1~12FPS
			QUALITY	Set quality: LOW – MEDIUM - HIGH
		CONTINUE RECORD		set parameters for timed recording
			RECORD	Enable or disable (ON – OFF) timed recording
			SCHEDULE	Set timeframe during which timed recording is enabled 00:00 – 00:00 indicates always
			VIDEO SIZE	Choose video size 320x240 or 640x480

			FRAME RATE	Select frame rate: 320x240: 1~30FPS / 640x480: 1~12FPS
			QUALITY	Set quality: LOW – MEDIUM - HIGH
	SC CARD OPTIONS			shows overview, total space and remain space
		FORMAT		WARNING! DATA ON SD CARD WILL BE CLEARNED? NO: EXIT YES:+
	SYSTEM STATUS			shows system version and overview of current settings
	FACTORY DEFAULT			RECALL DEFAULT NOW? NO: EXIT YES:+ Note that day and time are not reset.

- Mount the camera in the desired location. Check on a regular basis whether the SD card is full or not. Refer to the table below for an indication of the recording times.

Memory 1GB (not incl.)	quality	low	medium	high
frame rate/resolution	30fps / 352 x 240	1100min	540min	440min
	12fps / 640 x 480	800min	480min	250min

- To start manual recording, press the record button **[4]**. The record LED **[3]** lights up. To stop, press the record button **[4]** again.
- To start playing back the recorded files in sequence, press the play button **[6]**. The play LED **[5]** lights up. To enter pause mode, press the play button **[6]** again. To stop play-back, press the stop button **[4]**.
- Use the forward **[8]** and reverse **[9]** buttons to for fast forward and fast reverse play-back. When in pause-mode, press and hold the step forward **[8]** or step reverse **[9]** button to move forward or backward 1 frame at a time.

8. Batteries

- Move the power on/off switch **[A]** to the off-position.
- Open the battery compartment **[J]** by sliding the battery cover down.
- Insert 4 new AA-batteries in the battery compartment following the polarity indications inside the compartment.
- Slide the battery cover back in place.
- Remove the batteries when the device is not in use.
- Do not throw batteries in fire as they may explode.



WARNING: handle batteries with care, observe warnings on battery casing. Dispose of batteries in accordance with local regulations. Keep batteries away from children.

9. Technical specifications

pick-up element	1/6" colour CMOS sensor
lens	board lens f3.62mm / F2.8
effective pixels	VGA (640 x 480)
S/N ratio	46dB
auto electronic shutter (AES)	1/60s - 1/15000s
min. illumination	2 lux/F 2.0
video output port	1Vp-p / 75 ohms (RCA)
video output format	PAL or NTSC (switch settable)
recording resolution	VGA (640 x 480) / QVGA (320 x 240)
compress quality level	high / medium / low
recording mode	manual, timer or motion detection
recording interval	10s/5s/3s/2s/1FPS/2FPS/4FPS/6FPS/8FPS/MAX
memory full functions	stop / overwrite
playback mode	forward/rewind/x1/x2/x4/x8/x16/x32/pause/step
search playback	date & time
motion detection	full screen / adjustable detect sensitivity rate
on-screen display	mode / date / time / status / setup menu
recording resolution	QVGA 1~30FPS / VGA 1~12FPS
power supply	12VDC ±10% / 180mA (incl.) or 4 x AA batteries (not incl.)
power adapter	230VAC / 12VDC - 500mA (incl.)
dimensions	130 x 80 x 70mm
weight	810g

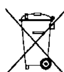
Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.
For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu.
The information in this manual is subject to change without prior notice.

CAMCOLVC1

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

	Enkel voor gebruik binnenshuis. Bescherm tegen regen, vochtigheid, stof, extreme temperaturen en opspattende vloeistoffen.
	Houd buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
	U mag geen onderdelen vervangen. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.

3. Algemene richtlijnen

- Bescherm de camera tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening van dit toestel.
- Leer eerst de functies van de camera kennen voor u hem gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen aan de camera.
- Gebruik de camera enkel waarvoor hij gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- Installeer en gebruik deze camera niet voor illegale praktijken en respecteer ieders privacy.

4. Eigenschappen

- automatische beeldregeling
- opname op SD-kaart (niet meegeleverd)
- 3 opnamemodi: manuele opname, geprogrammeerde opname, opname na bewegingswaarneming (met instelbare gevoeligheid)

- beelden kunnen bekeken worden tijdens opname
- beeldcompressie en aantal frames zijn selecteerbaar
- gebruiksvriendelijk instelmenu en voorpaneel

5. Omschrijving

Raadpleeg de figuren op pagina 2 van deze handleiding.

A	aan-uitschakelaar	**F**	voedingsingang
B	slot voor SD-kaart	**G**	bedieningspaneel
C	RCA video-uitgang	**H**	koppelstuk
D	PIR-sensor (met afdekking)	**I**	gaten voor muurmontage
E	CMOS-sensor	**J**	batterijvak

Bedieningspaneel		**6**	PLAY/PAUSE/▼
1	MENU/EXIT	**7**	voedingsled
2	menuled	**8**	+/▶▶/❙▶
3	opnameled	**9**	-/◀◀/◀❙
4	RECORD/STOP/▲	**10**	keuzeschakelaar NTSC/PAL
5	afspeelled	**11**	keuzeschakelaar stop/overschrijven

Symbolen op het scherm					
	manuele opname		geprogrammeerde opname		opname na beweging
	geheugen normaal		geheugenfout		bestandstest
	opname				ononderbroken opname
320 640 240 480	resolutie	LQ MQ HQ	laag – gemiddeld – hoog		

6. Installatie

- Kies een geschikte montageplaats voor de camera:
  - Installeer de camera weg van extreme temperaturen, vochtigheid, dampen, stoom, stof en plaatsen onderhevig aan trillingen.
  - Installeer de camera weg elektromagnetische velden om verlies van beeldkwaliteit te vermijden.
  - Richt de camera niet naar de zon of andere zeer heldere objecten.
  - Installeer de camera op een manier zodat de bedieningen achteraan na installatie gemakkelijk bereikbaar blijven.

- U kunt de camera voeden via batterijen (niet meegeleverd) of via de meegeleverde voedingsadapter. Installeer de camera bij gebruik van de voedingsadapter op maximaal 1 meter van een stopcontact.
- Deze camera is geschikt voor muur- en plafondmontage. Gebruik de montagehaken **[I]** of de meegeleverde montagebeugel.
  - muurmontage: schroef de 2 schroeven in de muur (afstand tussen de 2 schroeven van 38 mm, afstand tussen muur en schroefkop van ± 4 mm). Bevestig de camera aan de schroeven.
  - montagebeugel: plaats de muurbeugel tegen de muur en markeer de montagegaten. Bevestig de muurbeugel aan de muur. Bevestig de arm en het koppelstuk **[H]** aan de camera. Schroef de camera aan de muurbeugel vast.
- Gebruik de meegeleverde videokabel (lengte ± 1,5 m) indien u de beelden in real time wenst te bekijken.

7. Configuratie / gebruik

- Plaats de batterijen in de camera (zie §8) of plug de connector van de voedingsadapter in de voedingsingang **[F]**. Koppel de voedingsadapter aan het lichtnet.
- Plaats een SD-kaart (niet meegeleverd) in het SD-slot **[B]** (afgeknotte hoek naar de aan-uitschakelaar toe **[A]**).
- Bepaal het videosysteem (PAL of NTSC) met de DIP-schakelaar **[10]**: links voor NTSC. Gebruik hiervoor een puntig object.
- Bepaal de opnamemodus bij vol geheugen: stoppen of overschrijven. Plaats de DIP-schakelaar **[11]** indien de opname moet stoppen.

Opmerking: verplaats de schakelaars enkel indien de camera uitgeschakeld is.

- Koppel de RCA video-uitgang [C] aan de video-ingang van de monitor met behulp van de meegeleverde videokabel. Schakel de monitor in.
- Schakel nu de camera in door de aan-uitschakelaar **[A]** op ON te plaatsen.

Opmerking: bij het plaatsen van een nieuwe SD-kaart zal de opnameled **[3]** enkele keren knipperen. Wacht tot deze led stopt met knipperen.

- Druk op MENU **[1]** om het menu weer te geven. De menuled **[2]** brandt. Raadpleeg de volgende pagina voor een overzicht van het menu.
- Scroll door het menu met ▲ **[4]** en ▼ **[6]**. Selecteer een item met + **[8]**. Wijzig de waarde met + **[8]** en – **[9]**. Verlaat een item met MENU **[1]**.

HOOFDMENU				opmerkingen
	SEARCH AND PLAY			afspelen van opgenomen bestanden
		u krijgt een chronologisch overzicht van de beschikbare bestanden - selecteer een opname en druk op MENU **[1]**		
		CHOISE		druk op PLAY om een opname af te spelen, druk op EXIT om het menu te verlaten druk opnieuw op MENU **[1]**
	SET DATE/TIME			
		DATE FORMAT		kies formaat: J/M/D - M/D/J - D/M/J
		SET DATE		stel datum in (J/M/D - M/D/J - D/M/J)
		SET TIME		stel uur in (uu:mm:ss)
	SET MOTION DETECT			controleer en stel bewegingsgevoeligheid in
		MD ENERGY		geeft het huidige niveau weer
		MD TRESHOLD		stel in tussen 0 ~ 100 %
	MANUAL RECORD			stel parameters voor manuele opname in
		VIDEO SIZE		kies formaat: 320x240 of 640x480
		FRAME RATE		kies framesnelheid: 320x240: 1 ~ 30 fps/640x480: 1 ~ 12 fps
		QUALITY		stel beeldkwaliteit in: LOW – MEDIUM - HIGH
	SCHEDULE RECORD			stel parameters voor opname in u krijgt een overzicht van de huidige instellingen
		MOTION RECORD		stel parameters voor bewegingsopname in
			RECORD	schakel bewegingsopname in of uit (ON – OFF)
			SCHEDULE	stel tijdspanne in waarin modus is ingeschakeld 00:00 – 00:00 = continu
			DURATION	stel opnameduur na bewegingswaarneming in 5SEC – 10SEC – 15SEC – 20SEC – 30SEC
			VIDEO SIZE	kies formaat: 320x240 of 640x480
			FRAME RATE	kies framesnelheid: 320x240: 1 ~ 30 fps/640x480: 1 ~ 12 fps
			QUALITY	stel beeldkwaliteit in: LOW – MEDIUM - HIGH
		CONTINUE RECORD		stel parameters voor geprogrammeerde opname in
			RECORD	schakel geprogrammeerde opname in of uit (ON – OFF)
			SCHEDULE	stel tijdspanne in waarin modus is ingeschakeld 00:00 – 00:00 = continu
			VIDEO SIZE	kies formaat: 320x240 of 640x480
			FRAME RATE	kies framesnelheid: 320x240: 1 ~ 30 fps/640x480: 1 ~ 12 fps

	QUALITY	stel beeldkwaliteit in: LOW – MEDIUM - HIGH
	SC CARD OPTIONS	geeft overzicht, totale capaciteit en vrije ruimte weer
	FORMAT	WARNING! DATA ON SD CARD WILL BE CLEARED? NO: EXIT YES:+
	SYSTEM STATUS	systeemversie en overzicht van huidige instellingen
	FACTORY DEFAULT	RECALL DEFAULT NOW? NO: EXIT YES:+ datum en tijd worden niet gereset

- Installeer de camera op de gewenste plaats. Controleer regelmatig of de SD-kaart vol is. Raadpleeg de tabel met de opnameduur hieronder:

SD-kaart 1 GB (niet meegeleverd)	kwal.	laag	gemiddeld	hoog
framesnelh./resolutie	30 fps/352 x 240	1100 min.	540 min.	440 min.
	12 fps/640 x 480	800 min.	480 min.	250 min.

- Druk op REC **[4]** om een opname handmatig te starten. De opnameled **[3]** licht op. Stop de opname met een druk op REC **[4]**.
- Om de opnamebestanden sequentieel af te spelen, druk op PLAY **[6]**. De afspeelled **[5]** licht op. Druk opnieuw op PLAY **[6]** om te pauzeren, druk op STOP **[4]** om te stoppen.
- Spoel door of terug met ▶▶ **[8]** of ◀◀ **[9]**. Pauzeer eerst de opname en druk daarna op ▶ **[8]** of ◀ **[9]** om de opname frame per frame te bekijken.

8. Batterijen

- Plaats de aan-uitschakelaar **[A]** op OFF.
- Open het batterijvak **[J]** door het deksel naar beneden toe te schuiven.
- Plaat vier nieuwe AA-batterijen volgens de polariteitaanduidingen.
- Sluit het batterijvak.
- Verwijder de batterijen uit de camera na gebruik.
- Gooi batterijen nooit in het vuur.



LET OP! Respecteer de richtlijnen op de verpakking van de batterijen. Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.

9. Technische specificaties

opneemelement	1/6" kleuren CMOS
lens	boardlens f 3,62 mm/F 2,8
pixels	VGA (640 x 480)
signaal-ruisverhouding	46 dB
AES	1/60 s - 1/15000 s
min. verlichting	2 lux/F 2,0
video-uitgang	1 Vp-p/75 Ω (RCA)
formaat video-uitgang	PAL of NTSC (selecteerbaar)
opnameresolutie	VGA (640 x 480) / QVGA (320 x 240)
compressie	hoog/gemiddeld/laag
opnamemodus	manueel, geprogrammeerd, na beweging
opname-interval	10 s/5 s/3 s/2 s/1 fps/2 fps/4 fps/6 fps/8 fps/MAX
bij vol geheugen	stoppen/overschrijven
afspeelmodus	doorspoelen/terugspoelen/x1/x2/x4/x8/x16/x32/ pauze/stap
beeldzoekmodus	datum en tijd
bewegingswaarneming	full screen / regelbare gevoeligheid voor waarneming (1 ~ 99)
on-screendisplay	modus/datum/tijd/status/instelmenu
opnameresolutie	QVGA 1~30 fps/VGA 1~12 fps
voeding	12 VDC ± 10 %/180 mA (meegeleverd) of 4 x AA-batterijen (niet meegeleverd)
voedingsadapter	230 VAC/12 VDC – 500 mA (meegeleverd)
afmetingen	130 x 80 x 70 mm
gewicht	810 g

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.
En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Uniquement pour usage à l'intérieur. Protéger contre la pluie, l'humidité, la poussière, les températures extrêmes et les projections d'eau.
	Tenir hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

3. General Guidelines

- Protéger la caméra contre les chocs et la traiter avec circonspection pendant l'opération.
- Se familiariser avec le fonctionnement de la caméra avant de l'utiliser.
- Toute modification de la caméra est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser la caméra qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.

4. Caractéristiques

- réglages de l'image automatiques
- enregistrement sur carte SD (non incl.)
- 3 modes d'enregistrement : manuel, programmé, détection de mouvement (avec niveau de sensibilité réglable)
- visionnage et enregistrement des images en simultanée
- compression de l'image et nombre de trames sélectionnables
- menu de réglage et esthétique du panneau frontal agréables d'emploi

5. Description

Se référer aux illustrations à la page 2 de cette notice.

A	commutateur marche/arrêt	**F**	entrée d'alimentation
B	port pour carte SD	**G**	panneau de contrôle
C	sortie vidéo RCA	**H**	attache pour support mural
D	capteur PIR (couvert)	**I**	trous de montage mural
E	capteur CMOS	**J**	compartiment des piles

Panneau de contrôle		**6**	PLAY/PAUSE/▼
1	MENU/EXIT	**7**	DEL de puissance
2	DEL de menu	**8**	+/▶▶/❙▶
3	DEL d'enregistrement	**9**	-/◀◀/◀❙
4	REC/STOP/▲	**10**	sélecteur NTSC/PAL
5	DEL de lecture	**11**	sélecteur arrêt/écrasement

Symboles à l'écran					
	enregistrement manuel		enregistrement programmé		enregistrement après détection de mouvement
	mémoire normale		erreur de mémoire		fichier sous test
	enregistrement en cours				enregistrement continu
320 640 240 480	résolution	LQ MQ HQ	qualité basse – moyenne – haute		

6. Installation

- Choisir un endroit où installer la caméra :
  - ne pas installer la caméra à un endroit sujet à des variations de température, à l'humidité, à la vapeur, à la poussière et à des vibrations ;
  - ne pas installer la caméra à proximité d'un champ magnétique ;
  - ne jamais aligner la caméra vers le soleil ou vers n objet réfléchissant la lumière ;
  - installer la caméra de manière à ce que les commandes sur le panneau arrière restent accessibles.
- Cette caméra peut être alimentée par des piles (non incl.) ou depuis un adaptateur secteur. Installer la caméra à une distance de max. 1 m d'une prise de courant lors de l'utilisation de l'adaptateur.

- Monter la caméra au mur ou au plafond à l'aide de vis **[I]** ou du support :
  - montage mural : visser 2 vis dans le mur à une distance de 38 mm l'une de l'autre et laisser ne distance de ± 4 mm entre le mur et la tête de la vis - accrocher la caméra aux vis
  - support de montage : placer le support contre le mur et tracer les trous de montage, fixer le bras et la connexion **[H]** à la caméra, et fixer l'ensemble au support
- Utiliser le câble vidéo inclus (longueur ± 1,5 m) pour visionner les images captées en temps réel.

7. Configuration / emploi

- Insérer les piles (voir §8) ou raccorder l'alimentation à la prise d'entrée **[F]**. Connecter l'alimentation au réseau.
- Insérer la carte mémoire SD (non incl.) dans le port **[B]** (coin découpé vers le commutateur marche/arrêt **[A]**).
- Sélectionner le mode vidéo (PAL ou NTSC) à l'aide de l'interrupteur DIP **[10]** (NTSC : gauche). Utiliser un objet pointu pour déplacer l'interrupteur.
- Sélectionner le mode d'enregistrement lors de mémoire pleine (arrêt ou écrasement). Placer l'interrupteur DIP **[11]** vers la gauche pour arrêter l'enregistrement.

Remarque : éteindre la caméra avant de déplacer les interrupteurs DIP.

- Raccorder la caméra à un moniteur en connectant la sortie vidéo de la caméra **[C]** à l'entrée du moniteur à l'aide du câble vidéo inclus. Allumer le moniteur.
- Allumer la caméra en plaçant le commutateur marche/arrêt **[A]** sur la position ON.

Remarque : la DEL d'enregistrement **[3]** clignotera lors de l'insertion d'une nouvelle carte SD - patienter jusqu'à ce que le clignotement s'arrête.

- Enfoncer MENU **[1]** pour accéder au menu. La DEL de menu **[2]** s'allume et le menu s'affiche à l'écran. Se référer à la table ci-dessous pour un aperçu général du menu.
- Naviguer dans le menu avec les touches ▲ **[4]** et ▼ **[6]**. Sélectionner un sous-menu avec + **[8]**, modifier la valeur avec + **[8]** ou – **[9]** et quitter le sous-menu avec la touche MENU **[1]**.

MENU			**remarque**
	SEARCH AND PLAY		lecture des fichiers
		une liste chronologique des fichiers disponibles s'affiche - sélectionner un fichier et enfoncer la touche MENU **[1]**	
		CHOISE	enfoncer PLAY pour démarrer la lecture ou EXIT pour quitter le menu renfoncer la touche MENU **[1]**
	SET DATE/TIME		
		DATE FORMAT	format de la date : A/M/J - M/J/A - J/M/A
		SET DATE	régler la date (A/M/J - M/J/A - J/M/A)
		SET TIME	régler l'heure (hh:mm:ss)

	SET MOTION DETECT			paramétrage de la sensibilité de la détection de mouvement
		MD ENERGY		niveau actuel
		MD TRESHOLD		paramétrer entre 0 ~ 100 %
	MANUAL RECORD			paramétrage de l’enregistrement manuel
		VIDEO SIZE		sélectionner format vidéo 320x240 ou 640x480
		FRAME RATE		sélectionner vitesse de l’image : 320x240 : 1 ~ 30 IPS/640x480 : 1 ~ 12 IPS
		QUALITY		sélectionner qualité de l’image : LOW - MEDIUM - HIGH
	SCHEDULE RECORD			paramétrage d’enregistrement un aperçu des paramétrages actuels s’affiche
		MOTION RECORD		paramétrage de l’enregistrement après détection de mouvement
			RECORD	activation/désactivation (ON – OFF)
			SCHEDULE	paramétrer fenêtre d’activation du mode 00:00 – 00:00 = toujours
			DURATION	sélectionner durée d’enregistrement 5SEC – 10SEC – 15SEC – 20SEC – 30SEC
			VIDEO SIZE	sélectionner format vidéo 320x240 ou 640x480
			FRAME RATE	sélectionner vitesse de l’image : 320x240 : 1 ~ 30 IPS/640x480 : 1 ~ 12 IPS
			QUALITY	sélectionner qualité de l’image : LOW - MEDIUM – HIGH
		CONTINUE RECORD		paramétrage de l’enregistrement programmé
			RECORD	activation/désactivation (ON – OFF)
			SCHEDULE	paramétrer fenêtre d’activation du mode 00:00 – 00:00 = toujours
			VIDEO SIZE	sélectionner format vidéo 320x240 ou 640x480
			FRAME RATE	sélectionner vitesse de l’image : 320x240 : 1 ~ 30 IPS/640x480 : 1 ~ 12 IPS
			QUALITY	sélectionner qualité de l’image : LOW - MEDIUM – HIGH
	SC CARD OPTIONS			aperçu, espace total et espace libre
		FORMAT		WARNING! DATA ON SD CARD WILL BE CLEARNED? NO: EXIT YES:+
	SYSTEM STATUS			version et aperçu des paramétrages actuels
	FACTORY DEFAULT			RECALL DEFAULT NOW? NO: EXIT YES:+ la date ne sera pas réinitialisée

- Installer la caméra à l'endroit choisi. Vérifier régulièrement si la carte SD est pleine. Voir la table ci-dessous pour un aperçu de la durée d'enregistrement.

Mémoire 1 Go (non incl.)		qualité	basse	moyenne	haute
vitesse/résolution	30 IPS/352x240		1100 min	540 min	440 min
	12 IPS/640x480		800 min	480 min	250 min

- Démarrer manuellement un enregistrement en enfonçant la touche REC **[4]**. La DEL d'enregistrement **[3]** s'allume. Arrêter l'enregistrement en renfonçant la touche REC **[4]**.
- Démarrer/interrompre la lecture chronologique des fichiers avec la touche PLAY **[6]**. La DEL de lecture **[5]** s'allume. Arrêter la lecture en enfonçant la touche STOP **[4]**.
- Avancer/reculer rapidement avec met ▶▶ **[8]**/◀◀ **[9]**. Interrompre la lecture et enfoncer la touche op ▶ **[8]** of ◀ **[9]** pour avancer/reculer image par image.

8. Les piles

- Éteindre la caméra en plaçant le commutateur marche/arrêt **[A]** sur OFF.
- Ouvrir le compartiment des piles **[J]** en faisant glisser le couvercle vers le bas.
- Insérer quatre nouvelles piles type R6 dans le compartiment selon les indications de polarité.
- Refermer le compartiment des piles.
- Retirer les piles après usage.
- Ne jamais jeter des piles au feu.



ATTENTION ! Respecter les consignes de sécurité sur l'emballage des piles. Garder les piles hors de la portée des enfants.

9. Spécifications techniques

capteur	capteur CMOS couleur 1/6"
objectif intégré	f3,62 mm/F2,8
pixels	VGA (640 x 480)
rapport signal/bruit	46 dB
obturateur AES	1/60 s - 1/15000 s
éclairement min.	2 lux/F2,0
sortie vidéo	1 Vp-p/75 Ω (RCA)
format sortie vidéo	PAL ou NTSC (sélectionnable)
résolution d'enregistrement	VGA (640 x 480)/QVGA (320 x 240)
niveau de compression	haut/moyen/bas
modes d'enregistrement	manuel, programmé et après détection de mouvement
intervalle d'enregistrement	10 s/5 s/3 s/2 s/1 IPS/2 IPS/4 IPS/6 IPS/8 IPS/MAX
fonctions mémoire pleine	arrêt/écrasement
mode de lecture	avance/recul/x1/x2/x4/x8/x16/x32/pause/image
fonctions de recherche	date/heure
détection de mouvement	plein écran/niveau de sensibilité réglable
menu à l'écran	mode/date/heure/état/menu de paramétrage
résolution d'enregistrement	QVGA 1 ~ 30 IPS/VGA 1 ~ 12 IPS
alimentation	12 VCC ± 10 %/180 mA (incl.) ou 4 piles R6 (non incl.)
adaptateur secteur	230 VCA/12VCC – 500 mA (incl.)
dimensions	130 x 80 x 70 mm
poids	810 g

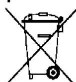
N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.
No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.
Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado la **CAMCOLVC1**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Sólo para el uso en interiores. No exponga este equipo a lluvia, humedad, temperaturas extremas, polvo ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.
	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

3. Normas generales

- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Un uso desautorizado anula la garantía completamente.

4. Características

- ajustes automáticos de la imagen
- la cámara digital graba las imágenes en una tarjeta SD (no incl.)
- 3 modos de grabación: grabación manual, grabación programada o grabación después de la detección de movimientos (con nivel de sensibilidad ajustable)
- visualización y grabación de forma simultánea de las imágenes
- compresión de la imagen y número de frames seleccionables

- menú de ajuste y panel frontal fáciles de utilizar

5. Descripción

Véase la figura en la página **Error! Bookmark not defined.** de este manual del usuario.

A	interruptor ON/OFF	**F**	entrada de alimentación
B	puerto para la tarjeta SD	**G**	panel de control
C	salida de vídeo RCA	**H**	Fijación para soporte mural
D	sensor PIR (abierto)	**I**	agujeros de montaje mural
E	sensor CMOS	**J**	compartimiento de pilas

Panel de control		**6**	PLAY/PAUSE/▼
1	MENU/EXIT	**7**	LED de potencia
2	LED de menú	**8**	+/▶▶/❙▶
3	LED de grabación	**9**	-/◀◀/◀❙
4	REC/STOP/▲	**10**	selector NTSC/PAL
5	LED de reproducción	**11**	selector parar/sobre-escribir

Símbolos en la pantalla					
	grabación manual		grabación programada		grabación después de la detección de movimientos
	memoria normal		error de memoria		fichero bajo test
	grabación				grabación continua
320 640 240 480	resolución	LQ MQ HQ	calidad baja – media – alta		

6. Instalación

- Elija un lugar de montaje adecuado y asegúrese de que:
  - nunca instale la cámara en un lugar donde esté expuesta a temperaturas extremas y vibraciones;
  - nunca instale la cámara cerca de campos electromagnéticos;
  - nunca dirija la cámara al sol ni otro objeto reflectante;
  - instale la cámara de tal manera que los mandos de la parte trasera quedan accesibles.
- Esta cámara funciona con pilas (no incl.) o un adaptador de red. Instale la cámara a una distancia de máx. 1m de un enchufe al utilizar el adaptador.

- Fije la cámara con los tornillos **[I]** o el soporte a la pared o al techo:
  - montaje mural: atornille 2 tornillos en la pared a una distancia de 38mm el uno del otro y deje una distancia de ± 4 mm entre la pared y la cabeza del tornillo - Fije la cámara a los tornillos
  - soporte de montaje: ponga el soporte contra la pared y marque los agujeros de montaje, fije el brazo y la conexión **[H]** a la cámara, y fije el conjunto al soporte
- Utilice el cable de vídeo incl. (longitud ± 1,5m) para visualizar las imágenes grabadas en tiempo real.

7. Configuración / uso

- Introduzca las pilas (véase §8) o conecte la alimentación a la entrada **[F]**. Conecte la alimentación a la red.
- Introduzca la tarjeta memoria SD (no incl.) en el puerto **[B]** (esquina cortada hacia el interruptor ON/OFF **[A]**).
- Seleccione el modo de vídeo (PAL o NTSC) con el interruptor DIP **[10]** (NTSC: izquierda). Utilice un objeto puntiagudo para desplazar el interruptor.
- Seleccione el modo de grabación si la memoria está llena (parar o sobre-escribir). Desplace el interruptor DIP **[11]** hacia la izquierda para parar la grabación.

Nota: desactive la cámara antes de desplazar los interruptores DIP.

- Conecte la cámara a un monitor al conectar la salida de vídeo de la cámara **[C]** a la entrada del monitor con el cable de vídeo incl. Active el monitor.
- Active la cámara al poner el conmutador ON/OFF **[A]** en la posición ON.

Nota: el LED de grabación **[3]** parpadeará al introducir una nueva tarjeta SD - espere hasta que se pare el parpadeo.

- Pulse MENU **[1]** para entrar en el menú. El DEL de menú **[2]** se ilumina y el menú se visualiza en la pantalla. Véase la lista a continuación para un resumen general del menú.
- Desplácese en el menú con las teclas ▲ **[4]** y ▼ **[6]**. Seleccione un submenú con + **[8]**, modifique el valor con + **[8]** o – **[9]** y salga del submenú con la tecla MENU **[1]**.

MENU			**nota**
	SEARCH AND PLAY		reproducción de los ficheros
		una lista cronológica de los ficheros disponibles se visualiza - seleccione un fichero y pulse la tecla MENU **[1]**	
		CHOISE	pulse PLAY para activar la reproducción o EXIT para salir del menú vuelva a pulsar la tecla MENU **[1]**
	SET FECHA/TIME		
		FECHA FORMAT	formato de la fecha: A/M/J - M/J/A - J/M/A
		SET FECHA	ajustar la fecha (A/M/J - M/J/A - J/M/A)
		SET TIME	ajustar la hora (hh:mm:ss)

	SET MOTION DETECT			ajustar la sensibilidad de la detección de movimientos
		MD ENERGY		nivel actual
		MD TRESHOLD		ajustar entre 0 ~ 100 %
	MANUAL RECORD			ajustar la grabación manual
		VIDEO SIZE		seleccionar formato vídeo 320x240 ó 640x480
		FRAME RATE		seleccionar la velocidad de la imagen: 320x240 : 1 ~ 30 IPS/640x480 : 1 ~ 12 IPS
		QUALITY		seleccionar la calidad de la imagen : LOW - MEDIUM - HIGH
	SCHEDULE RECORD			ajustar la grabación se visualiza un resumen de los ajustes actuales
		MOTION RECORD		ajuste de la grabación después de la detección de movimientos
			RECORD	activación/desactivación (ON – OFF)
			SCHEDULE	ajustar la pantalla de activación del modo 00:00 – 00:00 = siempre
			DURATION	seleccionar la duración de grabación 5SEC – 10SEC – 15SEC – 20SEC – 30SEC
			VIDEO SIZE	seleccionar el formato de vídeo 320x240 ó 640x480
			FRAME RATE	seleccionar la velocidad de la imagen: 320x240: 1 ~ 30 IPS/640x480: 1 ~ 12 IPS
			QUALITY	seleccionar la calidad de la imagen: LOW - MEDIUM – HIGH
		CONTINUE RECORD		ajustar la grabación programada
			RECORD	activación/desactivación (ON – OFF)
			SCHEDULE	ajustar la pantalla de activación del modo 00:00 – 00:00 = siempre
			VIDEO SIZE	seleccionar el formato de vídeo 320x240 ó 640x480
			FRAME RATE	seleccionar velocidad de la imagen : 320x240 : 1 ~ 30 IPS/640x480 : 1 ~ 12 IPS
			QUALITY	seleccionar la calidad de la imagen: LOW - MEDIUM – HIGH
	SC CARD OPTIONS			resumen, espacio total y espacio libre
		FORMAT		WARNING! DATA ON SD CARD WILL BE CLEARNED? NO: EXIT YES:+
	SYSTEM STATUS			versión y resumen de los ajustes actuales
	FACTORY DEFAULT			RECALL DEFAULT NOW? NO: EXIT YES:+ la fecha no se reinicializa

- Instale la cámara en el lugar seleccionado. Controle regularmente si la tarjeta SD está llena. Véase la siguiente lista para un resumen de la duración de grabación.

Memoria 1 GB (no incl.)		calidad	baja	media	alta
velocidad/resolución	30 IPS/352x240		1100 min.	540 min.	440 min.
	12 IPS/640x480		800 min.	480 min.	250 min.

- Active una grabación de forma manual al pulsar la tecla REC **[4]**. El LED de grabación **[3]** se ilumina. Desactive la grabación al volver a pulsar la tecla REC **[4]**.
- Active/interrumpa la reproducción cronológica de los ficheros con la tecla PLAY **[6]**. El LED de reproducción **[5]** se ilumina. Desactive la reproducción al pulsar la tecla STOP **[4]**.
- Avance/retroceda de manera rápida con ▶▶ **[8]**/◀◀ **[9]**. Interrumpa la reproducción y pulse la tecla ▶ **[8]** o ◀ **[9]** para avanzar/retroceder imagen por imagen.

8. Las pilas

- Desactive la cámara al poner el interruptor ON/OFF **[A]** en la posición OFF.
- Abra el compartimiento de pilas **[J]** al hacer deslizar la tapa hacia abajo.
- Introduzca cuatro nuevas pilas AA en el compartimiento. Respete la polaridad.
- Cierre compartimiento de pilas.
- Saque las pilas después del uso.
- Nunca eche las pilas al fuego.



¡OJO!: Respete las advertencias del embalaje. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.

9. Especificaciones

elemento de imagen	sensor CMOS color de 1/6"
óptica montada sobre CI	f3,62 mm/F2,8
píxeles	VGA (640 x 480)
relación señal / ruido	46 dB
shutter AES	1/60 s - 1/15000 s
iluminación mínima	2 lux/F2,0
salida de vídeo	1 Vp-p/75 Ω (RCA)
formato salida de vídeo	PAL o NTSC (seleccionable)
resolución de grabación	VGA (640 x 480)/QVGA (320 x 240)
nivel de compresión	alto / medio / bajo
modos de grabación	grabación manual, grabación programada o grabación después de la detección de movimientos
intervalo de grabación	10 s/5 s/3 s/2 s/1 IPS/2 IPS/4 IPS/6 IPS/8 IPS/MAX
funciones en caso de memoria llena	se desactiva la grabación / sobre-escribir
modo de reproducción	avanzar/retroceder/x1/x2/x4/x8/x16/x32/pausa/imagen
funciones de búsqueda	fecha/hora
detección de movimientos	pantalla completa /nivel de sensibilidad ajustable
menú en la pantalla	modo / fecha / hora / estado / menú de ajuste
resolución de grabación	QVGA 1 ~ 30 IPS/VGA 1 ~ 12 IPS
alimentación	12 VCC ± 10 %/180 mA (incl.) o 4 pilas AA (no incl.)
adaptador de red	230 VCA/12VCC – 500 mA (incl.)
dimensiones	130 x 80 x 70mm
peso	810 g

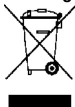
Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

CAMCOLVC1

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.
Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf der **CAMCOLVC1**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Nur für die Anwendung im Innenbereich. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte, Staub und extremen Temperaturen. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus.
	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

3. Allgemeine Richtlinien

- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Installieren und verwenden Sie die Kamera nicht für illegale Praktiken und beachten Sie die Intimsphäre aller.

4. Eigenschaften

- automatische Bildsteuerungsfunktionen
- Speicherung der Bilder auf SD-Karte (nicht mitgeliefert)
- 3 Aufnahme-Modi: manuelle Aufnahme, programmierte Aufnahme oder Aufnahme bei Bewegungsdetektion (mit einstellbarer Empfindlichkeit)
- Sie können sich während der Aufnahme die Bilder ansehen
- wählbare Datenkomprimierung für Bildqualität und Bildfrequenz
- benutzerfreundliches OSD-Konfigurationsmenü und Frontplattendesign

5. Umschreibung

Siehe Abbildungen, Seite **Error! Bookmark not defined.** dieser Bedienungsanleitung.

A	EIN/AUS-Schalter	**F**	Netzeingang
B	Karteneinschub für SD-Karte	**G**	Bedienfeld
C	RCA Video-Ausgang	**H**	Kupplung
D	PIR-Sensor (mit Deckel)	**I**	Löcher für die Wandmontage
E	CMOS-Sensor	**J**	Batteriefach

Bedienfeld		**6**	PLAY/PAUSE/▼
1	MENU/EXIT	**7**	Stromversorgungs-LED
2	Menü-LED	**8**	+/▶▶/❙▶
3	Aufnahme-LED	**9**	-/◀◀/◀❙
4	RECORD/STOP/▲	**10**	Wählschalter NTSC/PAL
5	Wiedergabe-LED	**11**	Wählschalter Stopp/überschreiben

Symbole im Display

	manuelle Aufnahme		programmierte Aufnahme		Aufnahme nach Bewegung
	Speicher normal		Speicherfehler		Dateientest
	Aufnahme				ununterbrochene Aufnahme
320 640 240 480	Auflösung	LQ MQ HQ	niedrig – durchschnittlich – hoch		

6. Installation

- Wählen Sie einen geeigneten Montageort für die Kamera:
  - Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät keinen extremen Temperaturen und Vibrationen ausgesetzt werden.

- Montieren Sie die Kamera nie in der Nähe von elektromagnetischen Feldern;
- Richten Sie die Kamera nie auf die Sonne oder andere reflektierende Gegenstände.
- Installieren Sie die Kamera so, dass die Bedienungen auf der Rückseite nach Installation einfach erreichbar bleiben.

- Die Kamera funktioniert mit Batterien (nicht mitgeliefert) oder mit dem mitgelieferten Netzteil. Installieren Sie die Kamera bei Anwendung des Netzteils in einem Abstand von max. 1 Meter einer Steckdose.
- Diese Kamera eignet sich für Wand- und Deckenmontage. Verwenden Sie die Montagehaken **[I]** oder den mitgelieferten Montagebügel.
  - Wandmontage: Schrauben Sie die 2 Schrauben in die Wand (Abstand zwischen den 2 Schrauben von 38mm, Abstand zwischen Wand und Schraubkopf von ± 4 mm). Befestigen Sie die Kamera an den Schrauben.
  - Montagebügel: befestigen Sie den Montagebügel an der Wand und markieren Sie die Montagelöcher. Befestigen Sie den Montagebügel an der Wand. Befestigen Sie den Arm und die Kupplung **[H]** an der Kamera. Befestigen Sie die Kamera am Montagebügel.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Videokabel (Länge ± 1,5 m) wenn Sie sich die Bilder in Echtzeit ansehen möchten.

7. Konfiguration / Anwendung

- Legen Sie die Batterien in die Kamera ein (siehe §8) oder verbinden Sie das Netzteil mit dem Netzeingang **[F]**. Verbinden Sie das Netzteil mit dem Netz.
- Legen Sie eine SD-Karte (nicht mitgeliefert) in den Karteneinschub **[B]** ein (schneiden Sie den Winkel in Richtung des EIN/AUS-Schalters weg **[A]**).
- Bestimmen Sie das Videosystem (PAL oder NTSC) mit dem DIP-Schalter **[10]**: links für NTSC. Verwenden Sie hierfür einen spitzen Gegenstand.
- Bestimmen Sie den Aufnahmemodus bei vollem Speicher: stoppen oder überschreiben. Verschieben Sie die DIP-Schalter **[11]** nach links wenn die Aufnahme stoppen muss.

Bemerkung: verschieben Sie die Schalter nur wenn die Kamera ausgeschaltet ist.

- Verbinden Sie den RCA Video-Ausgang [C] über das mitgelieferte Videokabel mit dem Video-Eingang des Monitors. Schalten Sie den Monitor ein.
- Schalten Sie nun die Kamera ein, indem Sie den EIN/AUS-Schalter **[A]** auf ON stellen.

Bemerkung: Beim Einlegen einer neuen SD-Karte blinkt die Aufnahme-LED **[3]** einige Male. Warten Sie bis diese LED nicht mehr blinkt.

- Drücken Sie auf MENU **[1]** um das Menü anzuzeigen. Die Menü-LED **[2]** leuchtet. Siehe folgende Seite für eine Übersicht des Menüs.
- Scrollen Sie mit ▲ **[4]** und ▼ **[6]** durch das Menü. Wählen Sie ein Item mit + **[8]**. Ändern Sie den Wert mit + **[8]** en – **[9]**. Verlassen Sie ein Item mit MENU **[1]**.

HAUPTMENÜ			**Bemerkungen**
	SEARCH AND PLAY		aufgenommene Dateien wiedergeben
		Sie bekommen eine chronologische Übersicht der verfügbaren Dateien –	

		wählen Sie eine Aufnahme und drücken Sie MENU **[1]**		
		CHOISE		drücken Sie auf PLAY um eine Aufnahme abzuspielen, drücken Sie auf EXIT um das Menü zu verlassen drücken Sie wieder auf MENU **[1]**
	SET DATE/TIME			
		DATE FORMAT		Wählen Sie das Format: J/M/D - M/D/J - D/M/J
		SET DATE		Stellen Sie das Datum ein (J/M/D - M/D/J - D/M/J)
		SET TIME		Stellen Sie die Uhr ein (hh:mm:ss)
	SET MOTION DETECT			Überprüfen und stellen Sie die Bewegungsempfindlichkeit ein
		MD ENERGY		Zeigt das aktuelle Niveau an
		MD TRESHOLD		Stellen Sie ein zwischen 0 ~ 100 %
	MANUAL RECORD			Stellen Sie die Parameter für die manuelle Aufnahme ein
		VIDEO SIZE		Wählen Sie das Format: 320x240 oder 640x480
		FRAME RATE		Wählen Sie die Bildfrequenz: 320x240: 1 ~ 30 fps/640x480: 1 ~ 12 fps
		QUALITY		Stellen Sie die Bildqualität ein: LOW – MEDIUM - HIGH
	SCHEDULE RECORD			Stellen Sie die Parameter für die Aufnahme ein Sie bekommen eine Übersicht der aktuellen Einstellungen
		MOTION RECORD		Stellen Sie die Parameter für die Bewegungsaufnahme ein
			RECORD	Schalten Sie die Bewegungsaufnahme ein oder aus (ON – OFF)
			SCHEDULE	Stellen Sie den Zeitraum für die Aufnahme bei Bewegungsdetektion ein 00:00 – 00:00 = kontinuierlich
			DURATION	Stellen Sie die Aufnahmedauer nach Bewegungsdetektion ein 5SEC – 10SEC – 15SEC – 20SEC – 30SEC
			VIDEO SIZE	Wählen Sie das Format: 320x240 of 640x480
			FRAME RATE	Wählen Sie die Bildfrequenz: 320x240: 1 ~ 30 fps/640x480: 1 ~ 12 fps
			QUALITY	Stellen Sie die Bildqualität ein: LOW – MEDIUM - HIGH
		CONTINUE RECORD		Stellen Sie die Parameter für die programmierte Aufnahme ein
			RECORD	Schalten Sie die programmierte Aufnahme ein oder aus (ON – OFF)

			SCHEDULE	Stellen Sie den Zeitraum für die Aufnahme bei Bewegungsdetektion ein 00:00 – 00:00 = kontinuierlich
			VIDEO SIZE	Wählen Sie das Format: 320x240 of 640x480
			FRAME RATE	Wählen Sie die Bildfrequenz: 320x240: 1 ~ 30 fps/640x480: 1 ~ 12 fps
			QUALITY	Stellen Sie die Bildqualität ein: LOW – MEDIUM - HIGH
	SC CARD OPTIONS			Zeigt eine Übersicht, die Gesamtkapazität und den freien Raum an
		FORMAT		WARNING! DATA ON SD CARD WILL BE CLEARED? NO: EXIT YES:+
	SYSTEM STATUS			Version des Systems und Übersicht der aktuellen Einstellungen
	FACTORY DEFAULT			RECALL DEFAULT NOW? NO: EXIT YES:+ Datum und Zeit werden nicht rückgesetzt

- Installieren Sie die Kamera im gewünschten Ort. Überprüfen Sie regelmäßig, ob die SD-Karte voll ist. Siehe nachfolgende Liste mit der Aufnahmedauer:

SD-Karte 1 GB (nicht mitgeliefert)	Qualität		niedrig	durchschnittlich	hoch
Bildfrequenz/Auflösung	30 fps/352 x 240		1100 Min.	540 Min.	440 Min.
	12 fps/640 x 480		800 Min.	480 Min.	250 Min.

- Drücken Sie auf REC **[4]** um eine Aufnahme manuell zu starten. Die Aufnahme-LED **[3]** leuchtet. Stoppen Sie die Aufnahme mit einem Druck auf REC **[4]**.
- Um die Aufnahmedateien in Sequenz abzuspielen, drücken Sie auf PLAY **[6]**. Die Wiedergabe-LED **[5]** leuchtet. Drücken Sie wieder auf PLAY **[6]** um zu pausieren. Drücken Sie auf STOP **[4]** um zu stoppen.
- Drücken Sie auf ▶▶ **[8]** oder ◀◀ **[9]** um vor- oder rückzuspulen. Pausieren Sie zuerst die Aufnahme und drücken Sie danach auf ▶ **[8]** oder ◀ **[9]** um sich die Aufnahme Bild pro Bild anzusehen.

8. Batterien

- Stellen Sie den EIN/AUS-Schalter **[A]** auf OFF.
- Öffnen Sie das Batteriefach **[J]** indem Sie den Deckel nach unten schieben.
- Legen Sie vier neue AA-Batterien ein. Respektieren Sie die Polarität.
- Schließen Sie das Batteriefach.
- Entfernen Sie die Batterien aus der Kamera nach Anwendung
- Werfen Sie die Batterien nie ins Feuer.



ACHTUNG: Beachten Sie die Warnungen der Verpackung. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.

9. Technische Daten

Aufnahme-Element	1/6" CMOS-Farbkamera
integriertes Objektiv	f 3,62 mm/F 2,8
Pixelanzahl	VGA (640 x 480)
Signal/Rauschabstand	46 dB
AES	1/60 s - 1/15000 s
minimale Lichtstärke	2 lux/F 2,0
Video-Ausgang	1 Vp-p/75 Ω (RCA)
Video-Ausgangsformat	PAL oder NTSC (einstellbar)
Aufnahmeauflösung	VGA (640 x 480) / QVGA (320 x 240)
Komprimierung	high / medium / low
Aufnahmemodus	manuelle Aufnahme, programmierte Aufnahme oder Aufnahme bei Bewegungsdetektion
Aufnahmeintervall	10 s/5 s/3 s/2 s/1 fps/2 fps/4 fps/6 fps/8 fps/MAX
Speicherfunktionen	stoppen/überschreiben
Wiedergabemodus	vorspulen / zurückspulen / x1 / x2 / x4 / x8 / x16 / x32 / Pause / Schritt
Wiedergabesuche	Datum & Zeit
Bewegungsdetektion	Full Screen / regelbare Detektionsempfindlichkeit (1 ~ 99)
On-Screen-Display	Modus / Datum / Zeit / Status / Konfigurationsmenü
Auflösung der Aufnahme	QVGA 1~30 FPS/VGA 1~12 FPS
Stromversorgung	12 VDC ± 10 %/180 mA (mitgeliefert) oder 4 x AA-Batterien (nicht mitgeliefert)
Netzteil	230 VAC/12 VDC – 500 mA (mitgeliefert)
Abmessungen	130 x 80 x 70 mm
Gewicht	810 g

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.